

Bu şartlar ve koşullar, mallar/hizmetler ile ilgili olarak (münferiden "MALLAR" veya "HİZMETLER" veya toplu olarak "MALLAR/HİZMETLER" olarak anılacaktır) satıcı ("SATICI") ve Procter & Gamble ("ALICI") (münferiden "TARAF"; toplu olarak "TARAF-LAR") arasında düzenlenen tüm satın alma emirleri, iş emirleri veya diğer sipariş araçları ve şekilleri ("SÖZLEŞME") için geçerlidir.

**1. MALZEME, ÜRÜN VEYA EKİPMANLARIN İMHASI.** SATICININ ALICININ ürünleriyle ilişkili olan veya ALICININ FM HAKLARINI içeren herhangi bir eşyayı imha etmesi halinde ("İMHA EDİLEN EŞYA") SATICI, İMHA EDİLEN EŞYANIN kurtarılamaz duruma getirilmiş olmasını sağlayacak ve ALICIDAN önceden yazılı izin alınmaksızın, imha işlemini herhangi bir yükleniciye vermeyecektir. SATICI, işbu SÖZLEŞME gereğince SATICININ ifasıyla ilgili olarak, ALICININ ürünlerinin taktit edilmesini veya ALICININ FM HAKLARININ ihlalini önlemek için gereken tüm makul önlemlerin alınmasından sorumludur.

**2. MALLARIN İADESİ.** MALLARIN veya ilgili kısım veya parçalarının işbu SÖZLEŞMEYE tamamen uygun olmaması halinde ALICI, (i) masrafları SATICIYA ait olmak üzere, ilgili MALLARI veya parçalarını SATICIYA iade etme veya hurdaya ayırma hakkına sahip olacaktır; bu durumda ALICI, ALICININ takdirine göre, malların tam bedeli artı tüm makul masraf ve giderleri geri alabilecek veya bu tutarlar kadar indirim alma hakkına sahip olacak veya (ii) masrafları SATICIYA ait olmak üzere, bu tür MALLARI yeniden işlemden geçirebilecektir.

**3. İŞBU SÖZLEŞMEYE UYGUN OLMAYAN HİZMETLER.** HİZMETLERİN işbu SÖZLEŞMEYE tamamen uygun olmaması halinde ALICI, indirim alma hakkına sahip olacak veya ödemeyi tamamen veya kısmen durdurabilecek ve ALICI, SATICIYA önceden yazılı ihbarda bulunarak, masrafları SATICIYA ait olmak üzere, SATICININ işbu SÖZLEŞMEDEN doğan yükümlülüklerini yerine getirmek üzere üçüncü bir tarafı görevlendirebilecektir.

**4. ALICI TARAFINDAN HAKLI NEDEN OLMAKSIZIN FESİH.** ALICI, SATICIYA en az beş (5) takvim günü önceden yazılı ihbar bildiriminde bulunmak kaydıyla ve herhangi bir tazminat, sorumluluk veya başka bir yükümlülüğü olmaksızın, işbu SÖZLEŞMEYİ haklı nedene dayanmaksızın feshedebilecektir.

**5. ÖDEME İÇİN VADE TARİHİ.** Ödeme için öngörülen vade tarihi, doğru faturanın ALICI tarafından belirtilen yerde teslim alındığı tarihten veya MALLARIN ALICININ son varış yerinde teslim alındığı tarihten veya ilgili HİZMETLERİN gerçekleştirildiği tarihten veya ALICININ gerekirse ödeme için gereken resmi izni aldığı tarihten (hangisi daha geç ise) itibaren hesaplanır. ALICI, SATICININ faturası yanlışsa veya ALICININ fatura gerekliliklerini karşılamıyorsa veya SATICININ faturası yasal veya vergi gerekliliklerini karşılamıyorsa, ödemeyi durdurabilecektir. ALICININ fatura gereklilikleri, <http://www.pgsupplier.com/invoicing-information> adresinde yayınlanmaktadır. MALLAR, INCOTERMS® 2010 şartlarına göre sevk edilecektir.

**6. MALLAR/HİZMETLER İLE İLGİLİ BEYANLAR VE TAHHÜTLER.** SATICI, mülkiyetin ALICIYA geçtiği sırada ve MALLARIN raf ömrü süresince, MALLARIN veya ilgili parçalarının (madde(ler), kimyasal veya diğer bileşen(ler) veya bileşim(ler)): (i) SÖZLEŞMEYE ekli olarak sunulan veya atif yoluyla dahil edilmiş kabul edilen şartnamelere ("ŞARTNAMELER") tamamen uygun olduğunu; (ii) güvenli veya ALICININ planlanan kullanımına uygun olduğunu; (iii) iyi kaliteye olduğunu ve açık veya gizli kusurlarının bulunmadığını; ve (iv) tüm uygulanabilir YASALARA tamamen uygun olduğunu beyan ve taahhüt eder. SATICI, HİZMETLERİN ifası sırasında ve daha sonrası için sürekli olarak HİZMETLERİN: (i) ŞARTNAMELERE tamamen uygun olduğunu; (ii) gerekli beceri ve ustalıkla gerçekleştirildiğini ve malzeme ve işçilik açısından açık veya gizli hiçbir kusurlarının bulunmadığını; (iii) hizmet sektöründe bu tür ve kapsamındaki projelerde önde gelen satıcılar tarafından uygulanan dikkat ve özen standartlarına uygun olduğunu; ve (iv) tüm uygulanabilir YASALARA tamamen uygun olduğunu beyan ve taahhüt eder. ALICI, işbu Bölüm 7'nin ihlaliyle ilgili olarak, söz konusu ihlalin gerçekleşmesinden itibaren en geç dört (4) yıl içerisinde veya ALICININ söz konusu ihlali tespit ettikten sonra bir (1) yıl içerisinde, fakat söz konusu ihlalin gerçekleşmesinden sonra en geç beş (5) yıl içinde bu ihlali SATICIYA bildirmemesi durumunda, ALICI işbu Bölüm 7'nin ihlalden doğan hakkından feragat etmiş sayılacaktır.

**7. MÜLKİYET VE REHİNLER.** Kayıp ve zarar riskinin ALICIYA geçtiği sırada SATICI, MALLAR üzerindeki iyi ve pazarlanabilir mülkiyet hakkını her tür rehin, alacak talepleri, teminat hakları, rehinler, borçlar, ipotekler, tesis senetleri, opsiyonlar veya diğer her tür mükellefiyetten ("REHİNLER") arı olarak ALICIYA devredecektir. SATICI, ALICININ varlıklarından herhangi birini, daima her tür rehin, alacak talepleri, teminat hakları, rehin, borç, ipotekler, tesis senetleri, opsiyonlar veya diğer her tür mükellefiyetten arı olarak, daima SATICININ veya taşeronlarından herhangi birinin tasarrufunda veya kontrolünde bulunduracak ve bunları daima ALICININ varlıkları olarak tanımlayacaktır.

**8. FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI.** SATICI, MALLARIN/HİZMETLERİN ve bunlar sonucunda elde edilen ürünün, herhangi bir üçüncü tarafın telif hakları, patentleri, ticari markaları, tasarım hakları veya tescilleri, ticari sırları, gizli bilgileri veya benzeri fikri mülkiyet haklarını (toplu olarak "FM HAKLARI") çığnemeyeceğini, ihlal etmeyeceğini veya hiçbir şekilde suiistimal etmeyeceğini beyan ve taahhüt eder. SATICI, işbu belgenin düzenlendiği tarih itibarıyla, MALLARIN/HİZMETLERİN veya bunlar sonucunda elde edilen herhangi bir ürünün üçüncü taraf FM HAKLARINI çığnediği veya ihlal ya da suiistimal ettiği iddiasına dayanan herhangi bir üçüncü taraf SATICIYA karşı ileri sürülmüş hiçbir hak veya tazminat iddiasının bulunmadığını ve bu tür bir iddiaya dayanan SATICIYA karşı açılmış ve halen devam eden veya açılma olasılığı bulunan hiçbir davanın olmadığını beyan ve taahhüt eder. SATICI, bu tür hak iddialarının veya davaların ortaya çıkması halinde, bu durumu derhal ALICIYA bildirecektir.

**9. ÇOCUK İŞGÜCÜ, ZORUNLU İŞGÜCÜ VE SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK KILAVUZLARI.** SATICI, çocuk işçi, mahkum işçi, zorla senetli işçi veya borçlarını doğrudan işçilikle ödeyen işçileri çalıştırmayacak veya bir disiplin yöntemi olarak fiziksel işkenceye ya da diğer manevi veya fiziksel şiddet biçimlerine başvurmaz. Herhangi bir ulusal veya yerel yasanın yokluğunda, 15 yaşın altındaki bir birey, çocuk olarak kabul edilir. Yerel YASALARDA asgari yaş sınırının 15 yaşın altında belirlenmiş olması, fakat Uluslararası Çalışma Örgütü'nün 138 no.lu Sözleşmesinde öngörülen istisnalara uygun olması

durumunda, daha küçük olan asgari yaş geçerli olacaktır. SATICI, atif yoluyla işbu belgeye dahil edilmiş kabul edilen [www.pgsupplier.com](http://www.pgsupplier.com) adresinde yayınlanan P&G'nin Tedarikçi İlişkileri için Sürdürülebilirlik Kılavuzlarına uyacaktır.

**10. YASALARA UYGUNLUK.** SATICI, Yurtdışı Yolsuzluk Faaliyetleri Yasası gibi yolsuzlukla mücadele ve rüşvetle mücadele yasaları dahil, fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere, tüm uygulanabilir resmi, yasal, düzenleyici ve mesleki kurum gerekliliklerine (toplu olarak "YASALAR") tamamen uyacaktır. SATICININ fiziksel olarak Amerika Birleşik Devletlerinin karasal sınırları dahilinde yürütülen faaliyetlerinin bulunması ve bu faaliyetlerin SATICININ işbu SÖZLEŞME uyarınca SATICININ ifası kapsamında giriyor olması halinde SATICI, 29 CFR Bölüm 471, Ek A-1a Alt bölüm A'da belirtilen çalışan bildirim gerekliliklerine ve 41 CFR § 60-1.4 (a) (1)-(7), 41 CFR § 60-741.5(a) ve 41 CFR § 60-250.5 no.lu maddelerin hükümleri dahil, tüm uygulanabilir eşit fırsat yasalarına tamamen uyacaktır.

**11. KİŞİSEL GİZLİLİK.** SATICI, işbu SÖZLEŞMEYE dahil edilmiş kabul edilen ve işbu SÖZLEŞMENİN bir parçasını oluşturan [www.pgsupplier.com](http://www.pgsupplier.com) adresinde belirtilen ALICININ kişisel gizlilik politikasına ve güvenlik gerekliliklerine tamamen uyacaktır.

**12. SATICININ ÇEŞİTLİLİK PROGRAMI.** SATICININ Amerika Birleşik Devletlerinde yürütülen faaliyetlerinin (üretim, satış, idari) bulunması veya işbu SÖZLEŞME uyarınca SATICININ ifası kapsamında giren mallar/hizmetleri Amerika Birleşik Devletlerine satıyor olması durumunda, SATICININ, ilgili yasaların izin verdiği ölçüde, ALICININ azınlıklara ve kadınlara ait işletmeleri geliştirme programının amaçlarını karşılamaya yönelik stratejiler geliştirmesi beklenmektedir.

**13. ALICININ ZARARLARININ SATICI TARAFINDAN TAZMİNİ VE ÜÇÜNCÜ TARAF HAK İDDİALARI İÇİN TAZMİNAT PROSEDÜRÜ.** SATICI, (i) işbu SÖZLEŞMENİN SATICI tarafından ihlali; (ii) SATICININ veya SATICININ taşeronlarının veya ilgili çalışanlarının ya da diğer temsilcilerinin ihmali, ağır ihmali, kötü niyeti, kasıtlı veya bilerek veya kasıtlı suiistimali; veya (iii) SATICININ işbu SÖZLEŞME uyarınca ifasında kaynaklanan veya bununla bağlantılı bedensel yaralanma, ölüm veya kişisel malların zarar görmesi durumlarından kaynaklanan veya bu durumlardan herhangi biriyle bağlantılı üçüncü taraf hak iddiaları dahil her tür hak iddiası, kayıp, maliyet, hasar veya masraf, para cezaları, ödenen uzlaşma tutarları ve makul avukat ücretleri ve masraflarına (toplu olarak "HAK İDDİALARI") karşı, ALICI, ana şirketi, iştirakleri ve bağlı kuruluşları ve ilgili acenteleri, yetkilileri, yöneticileri veya çalışanlarının ("P&G GRUBU") uğradığı zararları tazmin edecektir. P&G GRUBUNA karşı herhangi bir üçüncü tarafca başlatılan ve P&G GRUBUNUN Bölüm 14 çerçevesinde tazminat talep ettiği ilgili üçüncü taraf yasal takibatlarının başlatıldığına dair ihbarın alındığı tarihten itibaren otuz (30) takvim günü içerisinde P&G GRUBU, durumu SATICIYA bildirecektir. SATICI, zamanında bildirim yapılmaması sonucunda SATICININ fiilen savunma hakkının kısıtlanmasına maruz kalması durumunda, tazminat yükümlülüğünden ibra edilmiş sayılacaktır. ALICININ tabii üzerine SATICI, masrafları kendisine ait olmak üzere, ALICI tarafından makul olarak kabul edilebilir tanınmış bir avukat aracılığıyla bu tür üçüncü taraf yasal takibatlarına karşı savunmayı üstlenecektir ve üçüncü taraflarca başlatılan bu tür yasal takibatlarla ilgili olarak ALICININ yazılı izniyle (bu izin makul olmayan nedenlerle engellenmeyecek veya geciktirilmeyecektir) uzlaşmaya varma hakkına sahip olacaktır. ALICI, masrafları SATICIYA ait olmak üzere, bu tür davalara karşı savunmalarda SATICI tarafından makul olarak talep edilebilecek şekilde SATICIYLA makul işbirliğini sağlayacaktır. SATICI, P&G GRUBUNA karşı tespit edilen her tür tazminatı ödeyecektir.

**14. FİKRİ MÜLKİYET İHLALİNDE ZARARLARIN TAZMİNİ VE ÜÇÜNCÜ TARAF FİKRİ MÜLKİYET HAK İDDİALARI İÇİN TAZMİNAT PROSEDÜRÜ.** SATICI, masrafları kendisine ait olmak üzere, üçüncü taraf FM HAKLARINI çığnediği veya ihlal ya da suiistimal ettiği iddia edilen MALLARDAN/HİZMETLERDEN veya bunların herhangi bir parça veya bölümünden kaynaklanan veya bunlarla ilgili olan tüm HAK İDDİALARINA karşı, P&G GRUBUNUN savunacak ve zararını tazmin ve telafi edecektir. MALLARIN/HİZMETLERİN veya ilgili parça veya bölümlerinin FM HAKLARININ çığnemesi, ihlali veya suiistimali iddiasının konusunu oluşturması veya oluşturma olasılığının bulunması halinde SATICI, masrafları kendisine ait olmak üzere, aşağıda listelenen öncelik sırasına göre gerekli önlemleri derhal alacaktır: (a) MALLARIN/HİZMETLERİN veya ilgili parça veya bölümlerinin kullanımına devam edilmesi için gereken hakları güvenceye alacak; veya (b) MALLARIN/HİZMETLERİNİ veya ilgili parça veya bölümlerini yenileyerek veya gereken şekilde değiştirerek, ihlale neden olmalarını sağlayacaktır; ancak bu yenileme veya değişiklik, MALLARIN/HİZMETLERİN performansında veya kalitesinde bir azalmaya neden olmamalıdır. ALICI, masrafları kendisine ait olmak üzere, söz konusu hak iddialarının ALICI tarafından sunulan ve SATICI tarafından bir seçenek olarak önerilmeyen şartnamelerden kaynaklanması veya bunlarla bağlantılı olması kaydıyla ve bu şartnameler verilmemiş olsaydı bu tür bir ihlalin ortaya çıkmayacak olduğu durumlarda, üçüncü taraf FM HAKLARINI çığnediği veya ihlal ya da suiistimal ettiği iddia edilen MALLARDAN/HİZMETLERDEN veya ilgili parça veya bölümlerinden kaynaklanan veya bunlarla ilgili olan tüm HAK İDDİALARINA karşı, SATICIYI savunacak ve zararını tazmin ve telafi edecektir. Herhangi bir üçüncü tarafca başlatılan yasal takibatların başlatıldığına dair ihbarın alındığı tarihten itibaren otuz (30) takvim günü içerisinde, Bölüm 15 çerçevesinde tazminat talebinde bulunan TARAF ("MAĞDUR TARAF"), durumu diğer TARAF ("İHLAL EDEN TARAF") bildirecektir. İHLAL EDEN TARAF, zamanında bildirim yapılmaması sonucunda İHLAL EDEN TARAFIN fiilen savunma hakkının kısıtlanmasına maruz kalması durumunda, tazminat yükümlülüğünden ibra edilmiş sayılacaktır. İHLAL EDEN TARAF, masrafları kendisine ait olmak üzere, MAĞDUR TARAFÇA makul olarak kabul edilebilir tanınmış bir avukat aracılığıyla bu tür üçüncü taraf yasal takibatlarına karşı savunmayı üstlenecektir ve üçüncü taraflarca başlatılan bu tür yasal takibatlarla ilgili olarak MAĞDUR TARAFIN yazılı izniyle (bu izin makul olmayan nedenlerle engellenmeyecek veya geciktirilmeyecektir) uzlaşmaya varma hakkına sahip olacaktır. MAĞDUR TARAF, masrafları İHLAL EDEN TARAF AİT OLMAK ÜZERE, bu tür davalara karşı savunmalarda İHLAL EDEN TARAFÇA makul olarak talep edilebilecek şekilde İHLAL EDEN TARAFLA makul işbirliğini sağlayacaktır. İHLAL EDEN TARAF, MAĞDUR TARAF AİT OLMAK ÜZERE her tür tazminatı ödeyecektir.

**15. FİKRİ MÜLKİYETLERİN MÜLKİYETİ.** SATICI, GEÇERLİLİK TARİHİNDEN önce SATICIYA ait olan her tür yaratıcı fikir, tasarım, geliştirme, buluş, yaratılan eserler, know-how veya iş sonuçlarına ("ESERLER VE BULUŞLAR") ve FM HAKLARINA sahip olmaya devam eder ve SATICI, HİZMETLERİN doğrudan bir sonucu olarak yaratılmadıkları sürece, SATICI tarafından veya adına yaratılan ESERLER VE BULUŞLARA ve FM HAKLARINA (toplu olarak "SATICININ FM'LERİ") sahiptir. SATICI, ALICIYA SATICININ FM'LERİ çerçevesinde HİZMETLERDEN ve bunların sonucunda elde edilen ürünlerden herhangi bir şekilde ve tamamen faydalanmasına veya SATICININ FM'LERİNİ kopyalama, muhafaza etme, destekleme, değiştirme, iyileştirme veya daha ileri düzeyde geliştirmesine izin veren münhasır olmayan, telifsiz, dünya çapında geçerli, sürekli, geri dönüşsüz, devredilebilir ve alt lisansla başkalarına tanınabilir bir lisans verir. SATICI, SATICININ FM'LERİNİN fiziksel olarak uygulanmış somut örneklerini ALICI tarafından makul olarak talep edilebilecek herhangi bir biçimde ALICIYA sunacaktır. ALICI, GEÇERLİLİK TARİHİNDEN önce ALICIYA ait olan ESERLER VE BULUŞLARA ve FM HAKLARINA sahip olmaya devam eder ve ALICI, HİZMETLERİN doğrudan bir sonucu olarak yaratılmış oldukları sürece SATICI tarafından veya adına yaratılan tüm ESERLER VE BULUŞLARA ve FM HAKLARINA (toplu olarak "ALICININ FM'LERİ" hakları) sahiptir. SATICI tarafından yaratılan ALICININ FM'LERİ, telif yasası çerçevesinde uygulanabilir olduğu sürece, ivaz karşılığı yaptırılan eser olarak kabul edilir. Bunlar ivaz karşılığı yaptırılan eser olarak kabul edilmedikleri takdirde SATICI, ilgili yasaların izin verdiği ölçüde ALICIYA, ALICININ FM'LERİNE ilişkin tüm hakları telifsiz, dünya çapında geçerli, sürekli ve geri dönüşsüz bir şekilde devreder. Bu devre yasal olarak izin verilmediği durumlarda SATICI, ilgili yasaların izin verdiği ölçüde ALICIYA, bu tür ALICININ FM'LERİNİN kullanımıyla ilgili olarak münhasır, telifsiz, dünya çapında geçerli, sürekli, geri dönüşsüz, devredilebilir, alt lisansla başkalarına verilebilir ve sınırlandırılmamış bir lisans verir. SATICI, ALICININ FM'LERİNE ilişkin ALICININ haklarını belgelendirmek veya ALICININ FM'LERİYLE ilgili her tür FM HAKLARINI güvenceye almak veya eksiksiz hale getirmek için ALICI tarafından makul olarak gerekli görülebilecek tüm belgeleri imzalayacaktır. ALICI, SATICIYA HİZMETLERİN ifası için gereken ALICININ FM'LERİNE ilişkin istendiğinde geri alınabilir, münhasır olmayan, telifsiz, ve dünya çapında geçerli bir lisans verir. SATICI, çalışanlarının veya taşeronların çalışanlarının SATICI tarafından yaratılan ALICININ FM'LERİNİ SATICIYA devretmelerini ve işbu Bölüm 15'te belirtilen SATICININ yükümlülüklerine bağlı kalmalarını sağlayacaktır. İlgili yasaların izin verdiği ölçüde SATICI, eser sahibi olarak adının belirtilmesi hakkı, tadil etme hakkı, hükümsüz kalmasını önleme hakkı ve ticari kullanımını önleme hakkı dahil, fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere, ALICININ FM'LERİNE ilişkin her tür manevi haklardan feragat eder. Bu tür bir feragat yasal açıdan izin verilmediği durumlarda ALICI, ilgili yasaların izin verdiği ölçüde, SATICININ adına ALICININ FM'LERİNE ilişkin her tür manevi haktan geri dönüşsüz bir şekilde faydalanma hakkına sahip olacaktır.

**16. SİGORTA GEREKLİLİKLERİ.** SATICI, kendisinin ve taşeronlarının, masrafları kendilerine ait olmak üzere, genel olarak kabul edilebilir sigortacılar tarafından yeterli ve standart sigorta teminatı almalarını sağlayacaktır. Bu sigorta, SATICININ işbu SÖZLEŞMEDEN doğan ifasıyla bağlantılı olarak, Sigorta Şahadetname(ler)inde ek sigortalı olarak açıkça belirtilecek şekilde P&G GRUBUNU da kapsayacaktır. SATICI, işbu belgeyle, P&G GRUBUNA karşı ileri sürülebilecek taleplere ilişkin hak devri haklarından gayri kabili rücu ve kayıtsız ve şartsız olarak feragat eder ve sigortacılarının da bu haklarından gayri kabili rücu ve kayıtsız ve şartsız olarak feragat etmelerini sağlayacaktır; bu durum, ALICININ memnuniyeti doğrultusunda belgelenecektir.

**17. GİZLİLİK.** SATICI, taşeronları ve ilgili çalışanları, teknik veya ticari bilgiler dahil, fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere, P&G GRUBUNUN belirli bazı bilgilerine ("BİLGİLER") erişilebilecektir. Tüm BİLGİLER, daima yalnızca P&G GRUBUNA ait olmaya devam edecektir. SATICI, (a) her durumda en azından makul derecede dikkat ve özenin gösterilmesi kaydıyla, BİLGİLERİ benzer nitelikteki kendi gizli bilgilerinin korunması ve muhafaza edilmesi için gösterdiği aynı derecede dikkat ve özeni göstererek gizli tutacak ve üçüncü taraflara açıklamayacak; (b) BİLGİLERİ analiz etmeyecek, ters mühendislik için tersine çevirerek kaynak kodunu oluşturmayacak veya diğer şekillerde yapısal özelliklerini tanımlamaya çalışmayacak; ve (c) BİLGİLERİ yalnızca işbu SÖZLEŞMENİN SATICI tarafından ifası amacıyla yönelik olarak kullanacak ve kendi çalışanlarının, taşeronlarının ve taşeronlarına bağlı çalışanların da bu koşullara uymasını sağlayacaktır. SATICI, BİLGİLERİ yalnızca işbu SÖZLEŞMENİN SATICI tarafından ifasını sağlamak için söz konusu BİLGİLERİ bilmesi gereken kişilere açıklayacaktır. Önceki paragrafta belirtilen taahhütler, ALICI tarafından tatmin edici olarak kabul edilen bir şekilde ilgili belgeye dayalı kanıtlarla kanıtlanacağı üzere, (a) BİLGİLERİN P&G GRUBU tarafından açıklanması sırasında zaten önceden SATICININ yasal tasarrufunda bulunan; (b) SATICININ herhangi bir fiili veya ihmali olmaksızın, genel olarak kamuoyunca bilinmekte olan; (c) P&G GRUBU tarafından gizli olmayan bir şekilde herhangi bir üçüncü tarafa açıklanan bilgilerden oluşan; veya (d) esasen P&G GRUBUNA karşı hiçbir gizlilik yükümlülüğü bulunmayan herhangi bir üçüncü tarafta SATICIYA sunulan bilgilerden oluşan BİLGİLER için geçerli olmayacaktır. SATICININ BİLGİLERİ yasal olarak açıklamak zorunda kalması halinde SATICI, önceden yazılı bildirimde bulunarak durumu derhal ALICIYA bildirecektir. ALICI, bu tür açıklamalara karşı itiraz etme hakkına sahip olacaktır. SATICI, yalnızca yasal olarak açıklanması gereken BİLGİLERİ açıklayacak ve BİLGİLERİN gizli tutulmasını güvence altına almak için elinden gelen tüm çabayı gösterecektir. SATICI, ALICININ tercihine bağlı olarak, tüm BİLGİLERİ işbu SÖZLEŞMENİN feshi veya sona ermesi (hangisi daha önce gerçekleşirse) üzerine iade veya imha edecektir. ALICI, işbu Bölüm 17'de belirtilen herhangi bir hükmün ihlali veya ihlal olasılığı durumunda başvurulabilecek tazmin ve telif yolları olarak, fiili zarar kanıtı sunmaksızın ve herhangi bir kefalet senedine gerek duyulmaksızın, aynen ifa ve geçici ihtiyati tedbir kararı çıkarma hakkına sahip olacaktır. İşbu Bölüm 17'de belirtilen haklar ve yükümlülükler, işbu SÖZLEŞMENİN feshinden veya sona ermesinden sonra da geçerli olmaya devam edecektir. SATICI ALICI için rekabetçi bilgi toplaması halinde, SATICI burada referans verilen [www.pgsupplier.com](http://www.pgsupplier.com) adresinden ulaşılacak olan ALICI'nın Rekabetçi Bilgi Toplamaya İlişkin İç Tüzük ve prensiplerine uyacaktır.

**18. DEVİR VE TEMLİK.** SATICI, ALICIDAN önceden yazılı izin almadan (bu izin makul olmayan nedenlerle engellenmeyecek veya geciktirilmeyecektir), işbu SÖZLEŞMEYİ veya bundan doğan hakları ya da yükümlülüklerinden herhangi birini tamamen veya kısmen başkalarına aktarmayacak, alt sözleşmeyle taşeronlara vermeyecek veya devir veya temlik etmeyecektir. SATICI, Birleşmiş Milletler (BM), Avrupa Birliği (AB) veya Amerikan Birleşik Devletleri (ABD) tarafından belirlenmek suretiyle (OFAC'ın SDN listesi ve BIS listeleri dahil olmak üzere) veya herhangi bir şekilde uluslararası müeyyide uygulanan bir tarafa hiçbir hal ve koşulda işbu SÖZLEŞMEYİ veya bundan doğan hakları ya da yükümlülüklerinden herhangi birini tamamen veya kısmen başkalarına aktarmayacak, alt sözleşmeyle vermeyecek veya devir veya temlik etmeyecektir. ALICI, SATICIDAN önceden yazılı izin almadan, işbu SÖZLEŞMEYİ veya bundan doğan hakları ya da yükümlülüklerinden herhangi birini tamamen veya kısmen ve hiçbir sınırlama olmaksızın başkalarına aktarma, alt sözleşme ile taşeronlara verme veya devir veya temlik etme hakkına sahiptir.

**19. BAĞIMSIZ YÜKLENİCİ OLMA DURUMU.** TARAFLAR, birbirleri için bağımsız yükleniciler durumundadır ve işbu SÖZLEŞMEDE belirtilen hiçbir hüküm, TARAFLARIN ortaklık, ortak girişim, vekalet veya acente ilişkisi içerisinde olduğu şekilde yorumlanmayacaktır. TARAFLARDAN hiçbirine diğer TARAF için herhangi bir yükümlülüğü üstlenme veya diğer TARAF'a karşı bir yükümlülük doğurma veya diğer TARAF'ı bağlayıcı nitelikte herhangi bir taahhüt altına sokma hakkı veya yetkisi verilmemektedir. SATICI, işbu SÖZLEŞMEDEN doğan yükümlülüklerini eğitimli personelle yerine getirecektir ve SATICI, ALICININ SATICININ çalışanları, acenteleri, taşeronları veya bunların çalışanlarından herhangi birini seçme, görevlendirme, yönetme, azletme, denetleme veya diğer şekillerde yönlendirme hakkı, gücü, yetkisi veya görevini içeren hiçbir işgücü ilişkisi bulunmadığını kabul eder. SATICI, SATICININ çalışanları, acenteleri, taşeronları veya bunların çalışanlarının ALICI için çalıştıkları iddiasına dayanarak her tür hak iddialarına karşı, ALICIYI koruyacak, savunacak ve ALICININ zararını tazmin ve telif edecektir. SATICI, ALICININ SATICININ lehine üçüncü taraflarla şartları müzakere etmesi sonucunda ALICININ bir komisyon veya indirim kazanabileceğini kabul eder.

**20. KAMUYU BİLGİLENDİRME.** YASALARCA gerekli görülen veya ALICININ önceden yazılı izninin alındığı durumlarda SATICI, (i) işbu SÖZLEŞMENİN varlığını veya kayıtlı ve koşullarını ya da TARAFLAR arasında bir ilişkinin varlığını herhangi bir başka tarafa açıklamayacak; ve (ii) ALICININ ve ana şirketlerinin, iştiraklerinin ve bağlı kuruluşlarının kurumsal adlarını veya ticari markalarını kullanmayacaktır.

**21. DEĞİŞİKLİK VE FERAGAT.** İşbu SÖZLEŞMEDE yapılan bir değişiklik, tadil, feragat veya ibra, yalnızca bu Bölümde atıfta bulunacak şekilde söz konusu değişiklik, tadil, feragat veya ibranın kendisine karşı uygulanmasının talep edildiği ilgili TARAFÇA yazılı olarak düzenlenmesi ve ilgili TARAFIN yetkili bir temsilcisi tarafından imzalanması kaydıyla geçerli olacaktır. Herhangi bir TARAFIN SÖZLEŞMEYİ ilgili herhangi bir ihlali görmemesi gerek feragat etmesi veya SÖZLEŞMENİN şartlarından herhangi birini icra etmemesi halinde, bu durum ilgili TARAFIN işbu SÖZLEŞMENİN şartlarını uygulama hakkını etkilemeyecektir. İşbu SÖZLEŞMENİN herhangi bir hükmünde diğer şekillerde yapılan her tür değişiklik, tadil veya feragat, geçersiz ve hükümsüzdür.

**22. UYGULANABİLİR YASALAR VE SÖZLEŞMENİN YORUMLANMASI.** İşbu SÖZLEŞME, kanunlar ihtilafı ilkelerine atıfta bulunulmaksızın, ilgili YEREL BÖLGE dahilinde düzenlenen ve tamamen ifa edilecek olan sözleşmeler için uygulanabilir olan ALICININ yerleşik olduğu Ülkenin, eyaletin veya ilin ("YEREL BÖLGE") dahili yasalarına tabi olacak ve tüm amaçlar için bu yasalar çerçevesinde yorumlanacaktır ve Malların Uluslararası Satışına İlişkin Birleşmiş Milletler Konvansiyonu, işbu SÖZLEŞME çerçevesinde yürütülen veya işbu SÖZLEŞME ile ilgili işlemler için geçerli değildir. YEREL BÖLGEDE toplanan veya belirtilen bu bölgede esas kaza yetkisine sahip olan mahkemeler, işbu SÖZLEŞMEDEN doğan tüm ihtilafların çözülmesinde münhasır yargı yetkisine sahiptir.

**23. BAKİ KALACAK HÜKÜMLER.** İşbu SÖZLEŞMENİN sona ermesi veya feshi, işbu SÖZLEŞMENİN sona ermesinden veya feshinden sonra geçerliliğini sürdüreceği açıkça belirtilen veya gereklilik durumunda sona erme veya feshin sonrası geçerliliğini sürdüremesi gereken işbu SÖZLEŞMENİN ilgili kayıt ve koşullarını etkilemeyecektir.

**24. KABUL. SATICI, (I) İŞBU SÖZLEŞMENİN SATICININ GENEL ŞART VE KOŞULLARI DAHİL, FAKAT BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE, TÜM GENEL TİCARET ŞARTLARI VE KOŞULLARINDAN ÜSTÜN OLDUĞUNU VE SATICI TARAFINDAN GÖZDEN GEÇİRİLMİŞ VE KABUL EDİLMİŞ OLDUĞUNU; VE (II) İŞBU SÖZLEŞMEYE GÖRE GERÇEKLEŞTİRİLEN İFANIN SATICININ SÖZLEŞMEYİ KAYITSIZ ŞARTSIZ OLARAK KABUL ETTİĞİ ANLAMINA GELDİĞİNİ BEYAN VE TAAHHÜT EDER. İŞBU SÖZLEŞME, KABULU YALNIZCA BU TEKLİFİN KOŞULLARIYLA AÇIKÇA SINIRLANDIRMAKTADIR VE ALICI, İŞBU BELGEYLE, İŞBU SATIN ALMA SİPARİŞİNE VERİLEN HERHANGİ BİR YANIT KAPSAMINDA BELİRTİLEN FARKLI VEYA EK KOŞULLARI REDDETMEKTEDİR.**

Revizyon tarihi: 26 Nisan 2012